مرورمختصر

برقانون

لایسنس دهی تدریجی GDL

ایالت نیویارک



یک رهنمود برای والدین

در تمام نواحی (کونتی‌های)

ایالت نیویارک

به استثنای شهرنیویارک و«لانگ آیلند»

نوت: این رهنمود یک مرور مختصربرقانون لایسنس دهی تدریجی یا GDL تهیه می کند. برای معلومات بیشتر، والدین می توانند با آدرس DMV.ny.gov از ویب سایت «اداره وسایط نقلیه موتوردار» یا (DMV) بازدید نمایند.

قبل از اینکه نوجوان شما پشت «اشترینگ» بینشیند،
چیزهای است که هردوی شما باید آن را بدانید.

خبرد اینکه: به دلیل بی‌تجربگی، احتمال تصادف نوجوانان بیشتر است.

رانندگان جوان‌تر نسبت به سایر گروه‌های سِنی، در تصادفات بیشتری دخیل هستند. تصادفاتی که نوجوانان درآن دخیل اند، معمولاً جدی‌تراست. سال اول رانندگی بدون نظارت به دلیل کمبود تجربه، خطرناک‌ترین سال است.

خبر خوب اینکه: قانون لایسنس دهی تدریجی زندگی ها را نجات میدهد.

تصادفات قابل پیشگیری اند. قانون لایسنس دهی تدریجی (GDL) ایالت نیویورک (NYS) به گونه‌ای طراحی شده است که با کمک به نوجوانان برای کسب تدریجی و امن مهارت‌ها و تجربه درپشت «اشترینگ»، از تصادفات آنها جلوگیری کند. نیاز به ثبوت است؟

قانون لایسنس دهی تدریجی (GDL) ایالت نیویورک (NYS) باعث کاهش ۸۰ درصدی تصادفات درمیان رانندگان 16 و 17 ساله شده است. برای هر محدودیتی در قانون (محدودیت تعداد سرنشین، رفت و آمد و غیره) مبنای وجود دارد.

تحقیقات نشان می دهد که این استراتژی ها کار می کند.

برای حفظ سلامت راننده نوجوان خود چه کاری می‌توانید انجام دهید؟

زمانیکه نوجوان شما در پشت «اشترینگ» می‌نشیند، نقش شما بالاتر از یک مسافریا سرنشین است. شما نفوذ درجه 1 بالای راننده نوجوان خود دارید. از این رهنمود برای آشنایی با قانون استفاده کنید تا بتوانید به راننده جوان خود در عبور ومرور جاده‌ها و روند دریافت لایسنس نامحدود کمک کنید!



این رهنمود محدودیت‌های قانون لایسنس دهی تدریجی (GDL) را برای دارندگان مجوز(پِرمِت) ولایسنس نوجوانان که در شمال ایالت نیویارک (تمام نواحی یا «کونتی‌ها» به جز از شهر نیویورک و لانگ آیلند) رانندگی می‌کنند، شرح می‌دهد.

محدودیت ها در جاهای اعمال می گردد که نوجوان شما در آنجا رانندگی می کند، نه در محلی که شما درآن زندگی می کنید.

مراحل لایسنس دهی

سه مرحله لایسنس دهی برای رانندگان نوجوان وجود دارد:

1

اخذ مجوز(پِرمِت) رانندگی موتر برای نوجوانان/ مجوزرانندگی (پِرمِت) موترسایکل برای نوجوانان

- حداقل شرایط سِنی 16 سال است.
- ضرورت به سپری نمودن امتحان کتبی است.
- درهنگام رانندگی باید تحت نظارت والدین باشند.
- برای معلومات بیشتر به صفحه 3 مراجعه نمائید.

2

لایسنس (محدود) رانندگی برای نوجوانان/ لایسنس (محدود) رانندگی موترسایکل برای نوجوانان

- امکان رانندگی بدون نظارت با محدودیت‌های رفت و آمد و مسافر را فراهم می‌کند.
- برای معلومات بیشتر به صفحه 5 مراجعه نمائید.

3

لایسنس نامحدود رانندگی موتر/ موترسایکل

- حداقل شرایط سِنی 18 سال یا 17 سال با آموزش رانندگی است.
- این یک لایسنس نامحدود است که (مشمول محدودیت‌های قانون لایسنس دهی تدریجی (GDL) نمی‌شود).
- برای معلومات بیشتر به صفحه 9 مراجعه نمائید.

گذراندن هر سه مرحله لایسنس دهی به نوجوان شما زمان و تجربه لازم را برای تبدیل شدن اش به یک راننده امن‌تر می‌دهد.

به یاد داشته باشید: مثل هرچیزی دیگر، شما فرزند تان را بهتر می شناسید. محدودیت‌های تشریح شده در این رهنمود، حداقل قوانین ایمنی هستند که نوجوان شما باید آن را رعایت کند. اگر احساس می‌کنید فرزندتان برای پذیرش مسئولیت بیشتر پشت «اشترینگ» آماده نیست، می‌توانید انتخاب کنید تا بیشترسخت‌گیر باشید.

مرحله 1: مجوز(پِرمِت) نوجوانان

این مرحله آموزشی است. این به رانندگان جوان اجازه می‌دهد تا اصول اولیه رانندگی با وسیله نقلیه موتور دار را از طریق رانندگی محدود بیاموزند.

برای درخواست مجوز(پِرمِت) خورد سال، فرزند شما باید:

- حداقل 16 ساله باشد.
- دارای اسناد تثبیت هویت (مثل پاسپورت، کارت «سوشیال» یا بیمه اجتماعی) بوده وآن ها را در وقت امتحان با خود داشته باشد.
- کتاب رهنمای رانندگی (قانون ترافیکی) ایالت نیویارک را مطالعه کنند (نسخه‌های چاپی آن در دفاتر محلی اداره DMV و نسخه آنلاین آن در آدرس http://dmv.ny.gov/driver-license/drivers-manual-practice-tests موجود است).
- فورم درخواست (فورم MV-44 اداره DMV) را تکمیل کند.
- امتحان تحریری و معاینه چشم را سپری کند.

برای معلومات بیشتر در مورد دریافت مجوز(پِرمِت) رانندگی نوجوانان، اخذ امتحان، فورم‌ها و هزینه‌های آن، به ویب‌سایت NYS DMV به آدرس زیر مراجعه کنید:

http://dmv.ny.gov/driver-license/get-learner-permit

نوجوان تان را برای موفقیت آماده کنید!

قبل از اینکه نوجوان شما به جاده برود، با هم بنشینید و یک توافق‌نامه رانندگی در مورد رفتارها، رعایت قوانین و عواقب نقض قوانین رانندگی امن را برایش تعیین کنید. برای دریافت نمونه آن توافق‌نامه از آدرس زیربازدید نمائید:

www.safeny.ny.gov/SRO-Toolkit/contract.html

حالا تمرین رانندگی شروع می شود!

مهمترین عامل دررشد یک راننده خوب، تمرین است. قبل از اینکه نوجوان شما بتواند درامتحان روی جاده شرکت کند، باید حداقل ۵۰ ساعت رانندگی تحت نظارت والدین را که ۱۵ ساعت آن بعد از غروب آفتاب الزامی است، سپری نمایند. از کتابچه تمرین رانندگی برای ثبت تعداد ساعاتی که شما و نوجوان تان با هم رانندگی کرده‌اید، استفاده کنید. همچنین می‌توانید مهارت‌های تمرین‌شده، مهارت های که شما بالای آن حاکم شدید و مهارت‌های جدیدی که باید روی آن‌ها کار کنید را یادداشت کنید. کتابچه گزارش تمرین در صفحه 25 منبع رهنمود رانندگان نوجوان ایالت نیویارک NYS در آدرس زیر قابل دسترس میباشد:

http://www.nxtbook.com/nxtbooks/nysdmv/teenresourceguide/#/30





محدودیت‌های جواز رانندگی نوجوانان
در Upstate New York (نیویارک شمالی)

کارهای که مجاز است = ✓ کار های که مجاز نیست = ✗

	از طرف روز از ساعت 5 صبح الی 9 شب	از طرف شب از ساعت 9 شب الی 5 صبح
دارندگان مجوز(پرمِت) زیر18 سال تنها می توانند تحت نظارت رانندگی کنند	✓ باید تحت نظارت یک شخص بالای 21 سال که دارای لایسنس رانندگی ایالت نیویارک است، باشند.	✓ باید تحت نظارت یک شخص بالای ۲۱ سال که دارنده لایسنس رانندگی ایالت نیویارک، کسی که ممکن والدین، سرپرست، معلم آموزش رانندگی/ معلم مرکزرانندگی و یا یک شخص تعیین‌شده در مقام والدین[1] باشد.

- به جزراننده ناظر، مسافر دیگری درچوکی پیشرو نمی تواند بینشیند.
- با حضور والدین یا سرپرست منحیث راننده ناظر: هیچ محدودیتی در مورد تعداد مسافرین در چوکی عقب وجود ندارد. (فقط درطول روز) اگر راننده ناظر والدین یا سرپرست نباشد: تنها یک مسافر زیر21 سال در موتر مجاز است، مگراینکه مسافرین از اعضای درجه یک خانواده باشند.
- هر مسافر باید کمربند محافظتی ببندد و هرطفل مسافر در موتر باید از چوکی طفلانه (کارسِت) مناسب استفاده کند. برای اطلاعات بیشتر درمورد «قانون ایمنی مسافرین» درایالت نیویورک، به این ویب‌سایت مراجعه کنید: ww.safeny.ny.gov/sesa-ndx.htm
- برای اینکه دارندگان مجوز(پرمِت) رانندگی بتوانند در نیویورک رانندگی کنند، وسیله نقلیه مورد استفاده باید دارای کنترل دوگانه یا دوبریکه باشد. برای مطالعه محدودیت های بیشتر، رهنمود قانون لایسنس دهی تدریجی ایالت نیویارک را مطالعه کنید. رانندگی درشاهراههای Cross County, Hutchinson River, Saw Mill River ویا درTaconic State Parkways، و همچنان در هرجاده ای داخل پارک‌های شهرنیویارک، و روی هرپل یا تونلی که تحت حوزه اداری اداره پل و تونل ها میباشد، ممنوع است.
- اخذ مجوز(پرمِت) خورد سالان برای بدست آوردن لایسنس موترسایکل: راننده ناظر باید لایسنس رانندگی معتبر برای راندن وسیله نقلیه همان نوعی را که نوجوان شما می‌راند، داشته باشد و باید با رعایت فاصله یک چهارم مایل، نظارت و کنترل عمومی را اعمال کند. سوار کردن هیچ مسافری مجازنیست، مگر اینکه آن مسافر لایسنس معتبر و بدون محدودیت موتر سایکل را داشته باشد.

مجازات: جریمه نقدی ۷۵ تا ۳۰۰ دالار و حداکثر: ۱۵ روز زندان

در مقام والدین[1] = شخصی که به طورمنظم/طولانی، به دلیل فوت، معلولیت یا نبود والدین طبیعی، نقش والدین را برعهده گرفته و وظایف والدین را انجام می‌دهد.

برای رفتن به مرحله 2 (لایسنس دهی نوجوانان) نوجوان شما باید:

- حداقل تا شش ماه دارای مجوز(پرمِت) خورد سالان بوده باشد.
- در یک کورس آموزشی پیش از اخذ لایسنس یا دوره آموزش رانندگی (که به آن «کورس ۵ ساعته» نیز می‌گویند) شرکت کند.
- تکمیل ۵۰ ساعت رانندگی تحت نظارت والدین که ۱۵ ساعت آن بعد از غروب آفتاب و قبل از شرکت درامتحان روی جاده سپری شده باشد، الزامی است.

  (یک کتابچه گزارش تمرین در صفحه ۲۵ منبع رهنمود رانندگان نوجوان ایالت نیویارک NYS در این آدرس زیر موجود است: (http://www.nxtbook.com/nxtbooks/nysdmv/teenresourceguide/#/30
- فورم MV-262 یا تصدیق رانندگی تحت نظارت اداره وسایط نقلیه موتوردار(DMV) را تکمیل نمائید. http://dmv.ny.gov/forms/mv262.pdf
- امتحان عملی روی جاده را برنامه ریزی و سپری نمائید.

مرحله 2: لایسنس نوجوانان

این مرحله تمرینی است. این به رانندگان جوان اجازه می دهد تا تمرین و آموخته های شان در مرحله دارا بودن مجوز را تقویت نمایند. امتیازات اضافی دیگر نیز دراین مرحله آغاز می شود.

محدودیت‌هایی که برای دارندگان لایسنس رانندگی نوجوانان در این رهنمود شرح داده شده است، حداقل قوانین محافظتی است که نوجوان شما باید رعایت کند. اگراحساس می‌کنید نوجوان تان برای مسئولیت‌های بیشتر پشت «اشترینگ» آماده نیست، شما می‌توانید محدودیت‌های بیشتری را اعمال کنید.



محدودیت‌های لایسنس رانندگی نوجوانان
در Upstate New York (شمال ایالت نیویارک)

فعالیت های مجاز = ✓ فعالیت های غیر مجاز = X

دارندگان لایسنس رانندگی نوجوانان می‌توانند در مواقع ذیل بدون نظارت رانندگی کنند:	از طرف روز از 5 صبح تا 9 شب	از طرف شب از 9 شب الی 5 صبح، به طور مستقیم از خانه تا:
به مکتب[2]	✓	✓ برای فعالیت‌های مجاز، نوجوان شما باید اسناد و مدارکی را که توسط مربی یا کارفرمای او امضا شده است، داشته باشد.
کار	✓	✓ نوجوان شما نمی تواند دراوقات کاری‌اش رانندگی کند (مثل انتقال بسته های باری، وغیره).
تمام فعالیت های دیگر از جمله تمام فعالیت‌ها و برنامه های اضافی مکتب، ورزش و دیگر رویدادهای اجتماعی	✓	X برای تمام فعالیت‌های شبانه، نوجوان شما می‌تواند همراه با یک راننده ناظر رانندگی کند[3].

- بدون حضور راننده ناظر[3]: سوار کردن تنها یک مسافر زیر 21 سال مجاز است، مگر اینکه مسافران دیگر از اعضای درجه یک خانواده اش باشند. با حضورراننده ناظر[3]: کدام محدودیتی در مورد تعداد مسافرین وجود ندارد.
- تمام راکبین باید بطور مناسب با کمربند محافظتی ویا چوکی طفلانه (کارِست) امن گردند.
- لایسنس موترسایکل نوجوانان: راننده ناظر فقط هنگام رانندگی موتورسایکل، نیاز است تا نظارت و کنترل عمومی بالای شخص نوآموز داشته باشد. مسافر مجازنیست مگر اینکه آن مسافر دارنده یک لایسنس معتبر بدون محدودیت موترسایکل باشد.
- رانندگی در شهرنیویارک (NYC) به هردلیلی با لایسنس نوجوانان ممنوع است. علاوه بر این، رانندگی درهیچ یک از سرکهای داخل پارک‌های شهر نیویارک (NYC) روی هیچ پل یا تونلی تحت نظارت حوزه اداری اداره پل و تونل تری-بورو، در شاهراههای Cross County, Hutchinson River, Saw Mill River, or Taconic State Parkways(کراس کاونتی، هاچینسون ریور، ساومیل ریور یا تاکونیک استیت) مجاز نیست.

مجازات: جریمه از 75 تا 300 دالر و حدا کثر تا 15 روز زندان

در وقت مکتب[2] = آموزش، تحصیل ویا آموزشی که توسط یک سازمان یا اداره ایالتی اجازه یا تأیید شده باشد است، ویا برنامه های آموزشی که توسط نیروهای مسلح ایالات متحده راه اندازی شود. اصطلاح «وقت مکتب» شامل فعالیت‌های اضافی برنامه های ورزش یا رویدادهای اجتماعی که برای آنها هیچ واحد درسی ارائه نمی‌شود، نمی گردد.

راننده ناظر[3] = دارای سِن بالای 21 سال، دارنده لایسنس رانندگی ایالت نیویارک، که والدین، سرپرست، معلم آموزش رانندگی/مربی آموزشگاه رانندگی و یا شخصی است که به عنوان والدین جایگزین تعیین شده باشد.

شرایط تعلیق ویا لغو

استفاده از هرگونه وسایل الکترونیکی هنگام رانندگی برای همه رانندگان خلاف قانون است.

مجازات:

اولین محکومیت به دلیل تخلف دراستفاده از مبایل یا ارسال پیام
منجر به تعلیق 120 روزه مجوز(پرمت) رانندگی نوجوانان و 5 نمره منفی می‌شود.

محکومیت دوم ظرف شش ماه پس از تجدید مجوز(پرمت) منجر به لغو حداقل یک سال مجوز و 5 نمره منفی می‌شود.

طبق «قانون عدم تحمل» ایالت نیویارک، راننده زیر21 سال نمی‌تواند به طور قانونی با میزان 0.02 فیصد الکول در خون ویا بالا تر از آن (مقداری که ممکن است از مصرف مایع دهان‌شویه یا شربت سرفه نیز جذب شود) رانندگی کند.

مجازات:

به مدت 6 ماه تعلیق لایسنس، 125 دالر جریمه مدنی و 100 دالرفیس لغو حکم تعلیق.

هر تخلف اضافی منجر به لغو مجوز(پرمت) رانندگی نوجوانان به مدت حداقل یک سال یا تا سن 21 سالگی (هر کدام که طولانی‌تر باشد) به علاوه 125 دلار جریمه مدنی و 100 دلار هزینه درخواست مجدد (پرمت) مجوز خواهد شد.



چه می شود اگر بیش از یکی از تخلفات ذیل را داشته باشند ؟

اگر نوجوان شما به دو تخلف رانندگی در زمان داشتن لایسنس یا مجوز(پِرمِت) رانندگی نوجوانان محکوم شود، لایسنس یا مجوز (پِرمِت) رانندگی او به مدت 60 روز به حالت تعلیق در خواهد آمد.

همچنین اگر به یک «تخلف جدی رانندگی» مانند سرعت غیرمجاز یا ارسال پیام هنگام رانندگی (که معمولاً شامل سه نمره منفی یا بیشتر می‌شود) محکوم شوند، گواهینامه آنها به مدت 60 روز به حالت تعلیق در خواهد آمد. پس از پایان تعلیق، اگر راننده خوردسال شما ظرف 6 ماه به دلیل یک تخلف جدی رانندگی یا دو تخلف دیگر محکوم شود، مجوز یا لایسنس او به مدت 60 روز لغو خواهد شد.

اگریک لایسنس تعلیق گردد، نوجوان شما می‌تواند پس از پایان دوره تعلیق دوباره رانندگی کند. اگر یک لایسنس لغو گردد، آن به طور کامل از دست می رود و نوجوان شما باید پس از تکمیل 60 روز مراحل به دست آوردن دوباره آن را از اول شروع کند.

رانندگی نوجوان خود را نظارت کنید!

با ثبت نام دربرنامه TEENS اداره تنظیم وسایط نقلیه موتوردار ایالت نیویارک (NYS DMV) - از رویدادهای خاص (جریمه، محکومیت به تخلفات رانندگی، تعلیق لایسنس رانندگی و برخی تصادفات) که به سابقه رانندگی نوجوان شما اضافه شود، پیامی دریافت خواهید کرد.

http://dmv.ny.gov/dmv-records/monitor-my-teen-driver-teens

کلیدها را شما کنترل می‌کنید.

به عنوان والدین یا سرپرست قانونی که به صدوریک مجوز(پِرمِت) یا لایسنس برای نوجوان خود رضایت داده‌اید، اگراحساس می‌کنید که نباید به او اجازه رانندگی داده شود، حق دارید تا مجوزیا لایسنس نوجوان خود را لغو کنید. فورم MV-1W (انصراف رضایت) اداره DMV را
خانه پری و به اداره DMV تسلیم نمائید.

http://dmv.ny.gov/forms/mv1w.pdf



مرحله 3: لایسنس نا محدود

لایسنس کامل و بدون محدودیت برای هر دارنده لایسنس نوجوانان، پس از تکمیل 18 سالگی اش، از طریق پست ارسال خواهد شد. لایسنس نامحدود همان لایسنسی است که بزرگسالان دارند و به نوجوان شما نیز اجازه می‌دهد تا بدون محدودیت رفت و آمد یا محدودیت تعداد سرنشین، در هر کجای ایالت نیویارک رانندگی کند.

نوجوانانی که دوره آموزش رانندگی را سپری کرده اند:

نوجوان شما اگرتصدیق اکمال دوره آموزشی (فورم MV-285 اداره DMV) را از یک کورس آموزش رانندگی تأیید شده دریافت کرده باشد، می‌تواند در سن 17 سالگی برای لایسنس کامل خود درخواست نماید. به محض اینکه راننده 17 ساله شما امتحان رانندگی روی جاده خود را با موفقیت سپری و فورم MV-285 را به اداره DMV تحویل داد، لایسنس نامحدود برایش صادر می‌شود. اگر نوجوان شما فورم MV-285 خود را تحویل ندهد، همچنان دارنده «لایسنس رانندگی نوجوان» محسوب می‌شود و باید به پیروی از محدودیت‌های «لایسنس دهی تدریجی»(GDL) ادامه دهد.

رانندگی اِیمِن نیاز به تمرین دارد

گرفتن لایسنس نامحدود به معنای پایان یادگیری رانندگی نیست. سال‌ها طول می‌کشد تا یک فرد درپشت «اشترینگ» ماهر شود. نوجوانان حتی ممکن است افرادی را در مکتب خود و یا درمکاتب دیگر بشناسند که در تصادفات فوت کرده یا به شدت آسیب دیده‌اند. آنها هنوزهم در معرض خطر بیشتری نسبت به مردم عادی هستند. آنها را ترغیب کنید تا به یادگیری و تمرین رفتار رانندگی امن ادامه دهند.





نکات کلیدی

مجوز(پرمِت) نوجوانان

- تمرین، تمرین، تمرین
- تنها می توانند با راننده ناظر رانندگی کنند.
- باید حداقل تا شش ماه برای امتحان روی جاده صبر کنند.
- اگر در شهر نیویارک رانندگی می‌کنید، باید موتر دو بریکه داشته باشید.
- باید در امتحان روی جاده کامیاب شوید تا لایسنس رانندگی خوردسال را به دست آورید.
- برای معلومات بیشتر صفحه 4 را ببینید.

لایسنس نوجوانان

- رانندگی بین ساعت ۹ شب تا ۵ صبح منع است.
- تنها می‌تواند یک مسافر زیر ۲۱ سال داشته باشد.
- استفاده از وسایل الکترونیکی هنگام رانندگی مجاز نیست (این قانون بالای تمام رانندگان قابل تطبیق است).
- در شهر نیویارک (NYC) رانندگی نمی توانید.
- برای معلومات بیشتر صفحه 6 را ببینید.

به یاد داشته باشید: محدودیت‌های مجوز(پرِمِت) ولایسنس رانندگی خردسالان مربوط به محل رانندگی شماست، نه مربوط به محل زندگی‌تان.





در مورد سوالات مربوط به این نشریه یا سفارش نسخه‌های چاپی آن، با ما تماس بگیرید:

وزارت صحت ایالت نیویارک

اداره سلامت شغلی و پیشگیری از آسیب‌های جسمی

شماره تلیفون: 402-7900 (518)

ای‌میل: injury@health.ny.gov

برای معلومات بیشتر در مورد قانون اعطای تدریجی لایسنس رانندگی، به ویب سایت اداره وسایل نقلیه موتوردار(DMV) ایالت نیویارک مراجعه کنید:

www.dmv.ny.gov/youngerdriver

با تمویل «اداره ملی ایمنی ترافیک شاهراه‌ها» (National Highway Traffic Safety Administration) و با کمک مالی «کمیته ایمنی ترافیک دفترولی نیویارک» (NYS Governor's Traffic Safety Committee).

NEW YORK STATE | Department of Health

8233 (Dari)

5/19